

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in The Yukon Territory (Ross River Dena Council, Yukon)* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon, this February 2nd 2004.

Commissioner of Yukon

LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète:

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Conseil Dena de Ross River)* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 2 février 2004.

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON (ROSS RIVER DENA COUNCIL,
YUKON)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON (CONSEIL
DÉNA DE ROSS RIVER, YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to facilitate the mining development of certain lands subject to the Ross River Dena Council claims in the Yukon and to otherwise protect the lands from disposal.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de faciliter le développement minier de certaines terres, sous réserve des revendications du Conseil des Déna de Ross River au Yukon, et, par ailleurs, de protéger ces terres de l'aliénation.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3 and 4, the tracts of territorial lands set out in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on August 31, 2006.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3 et 4, les terres territoriales décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables pour la période commençant à la date de la prise du présent décret et se terminant le 31 août 2006.

Exceptions

3. Section 2 does not apply to the disposition of

- (a) substances or materials under the *Quarrying Regulation*;
- (b) timber under the *Timber Regulation*; or
- (c) mineral rights acquired under sections 10 and 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act* or the *Kaska Mining Regulation*.

Exceptions

3. L'article 2 ne s'applique pas :

- a) aux matières et aux matériaux pouvant être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières*;
- b) au bois pouvant être aliéné en vertu du *Règlement sur le bois*.
- c) aux droits miniers acquis en vertu des articles 10 et 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* ou du *Règlement minier Kaska*.

Existing rights and interests

4. For greater certainty, section 2 does not apply to

- (a) existing recorded mineral claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act (Canada)* or the *Yukon Quartz Mining Act (Canada)*;
- (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act (Canada)*; or
- (c) existing rights acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act (Canada)* or under the *Territorial Lands Regulations (Canada)*.

Droits et titres existants

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

- a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle, acquis en vertu de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon (Canada)* ou de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon (Canada)*;
- b) aux droits et aux titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures (Canada)*;
- c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales (Canada)* ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales (Canada)*.

SCHEDULE

ANNEXE

**LANDS SUBJECT TO MINING RIGHTS AND
OTHERWISE WITHDRAWN FROM DISPOSAL
(ROSS RIVER DENA COUNCIL, YUKON)**

**TERRES TERRITORIALES, SOUS RÉSERVE
DES DROITS D'EXPLOITATION MINIÈRE,
DÉCLARÉES INALIÉNABLES (CONSEIL
DÉNA DE ROSS RIVER, YUKON)**

In the Yukon, that parcel of land shown as R-15 on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon, copies of which have been deposited with the Manager of Land Dispositions and Client Services at Whitehorse and with the Mining Lands Offices at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, all in the said Territory

Au Yukon, les parcelles de terre désignées R-15 sur les cartes mentionnées ci-après, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du directeur de l'Aliénation des terres et du Service à la clientèle, à Whitehorse et au Bureau des terres minières, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon) :

Territorial resource base maps

Cartes de base — Ressources territoriales

105G/7 105G/8

105G/7 105G/8